

ホワイエ *Foyer* イエ

New Union of Architects & Engineers

Tokyo 631

2024.11



2024年11月1日（毎月発行）定価200円通巻631号第54巻第11号発行/新建築家技術者集団東京支部
発行人／杉山昇 〒162-0811 東京都新宿区水道町2-8長島ビル2F tel.03-3260-9810 fax.03-3260-9810
ホームページ <https://nu-ae.com/tokyo/> E-mail shinken-tokyo@group.email.ne.jp

ホワイエ 631 目次

- 03 「訪ねてみたい街・住宅とその美の秘密」出版 竹山清明
04 第 48 回 地球温暖化について考える 渡辺政利
06 アジアンニュース No.22 T N

～皆さまからの近況や案内など原稿どしどしお寄せください～

今月の表紙 提供：川田綾子

真鶴町岩にある民俗資料館内の繊細な造作です。明治時代に石材業で大成し、のちに衆議院議員も輩出した土屋家の旧宅で、土屋家所有のバーナードリーチャ北大路魯山人等の美術工芸品、生活用品など土屋家所有の貴重な展示が多数。残念ながら建物の傷みにより 2024 年 9 月 30 日に閉館となりました。工芸品等は別の場所で保存を検討しています。

Event Information

◎は新建主催行事 ◆は会員及び交流団体の行事

東京支部

- ◎11/09 土 14:00 公開講演会 ドイツ流「まちを創ること」のすすめ
講師：水島信氏 @立教大学池袋キャンパス 10 号館 X 304
- ◎11/12 火 13:00 新建事務所の片付け @新建事務所
- ◎11/12 火 16:30 常任幹事会 @住まい・まちづくりデザインワークス
- ◎12/10 火 18:30 常任幹事会 @新建事務所

全国

- ◎11/30 土-12/2 月 第 33 回全国研究集会 @奈良女子大学

会員及び交流団体 詳細は () に記載された会員へお問い合わせください。

- ◆11/7 木 18:30 一木会「任意後見制度～将来の安心のために今から備える～」
ゲスト：福井朝子（杉山） @としまち研
- ◆11/10 日 13:00 全国災対連「災害対策全国交流集会」 @ZOOM
- ◆11/16 土 11:30 憲法フォークジャンボリー（村上） @北区滝野川会館
- ◆11/21 木 15:00 第 17 回自然流の会勉強会「日本人の生活と神道」（柳澤）
@海老名市文化会館 351
- ◆11/28 木 19:00 熱源が無い暖房「調湿」（金田） @市ヶ谷 DNP プラザ
- ◆11/29 金-11/30 土 エコハウス研究会第 11 回全国大会（丸谷） @北沢タウンホール・北沢区民会館
「そらどまの家」が明日の住宅建築を形づくる
- ◆12/05 木 18:30 一木会「自然素材で造る「自然流健康の家」」
ゲスト：柳澤泰博（杉山） @としまち研
- ◆12/08 日-09 月 第 30 回全国建設研究・交流集会 新建協賛 @マロウドインターナショナルホテル成田
- ◆12/14 土 14:00 imaginepeace 音楽のつどい(千代崎) @板橋区立グリーンホール 2 階
- ◆12/26 木 19:00 見えないところに気を使った大工（金田） @市ヶ谷 DNP プラザ



各地でのイベントや行事情報、ホワイエの原稿も随時募集しています。

下記アドレスまで原稿をお寄せください！ foyer@shinken-tokyo.org.jp

「訪ねてみたい街・住宅と その美の秘密」

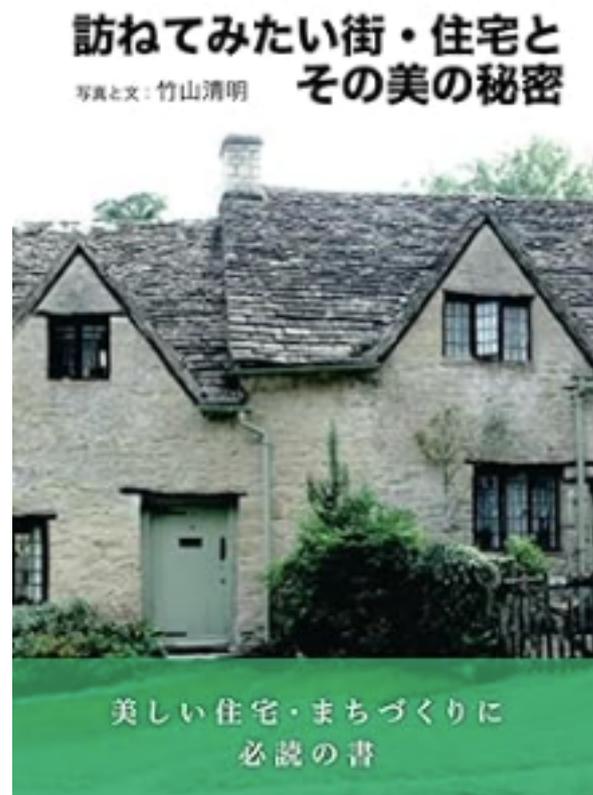
と題する本を出版しました！

一生の研究・探索の目標としていた「建築美」と「街並み景観美」の本質を、不十分ながら把握し、関係する論考を出版することが出来ました。美しいまちづくりや、設計者のお仕事に有用であると思われる情報が詰まっていますので、是非お読みいただければと思います。以下、出版社の担当の宣伝のご意見を記します。

竹山清明（東京支部会員・芦屋市在住）

—真の「美しい」街・建築とは—

窓割りや屋根の形状など、どこをとってもシンメトリー（左右対称）性が排除されているにもかかわらず、その美しさが人々を魅了する不思議な民家が並ぶイングランドのレイコック村。外壁がさまざまな明るいパステルカラーで彩られ、まるで絵本の中の世界のような家が立ち並ぶフランスのポールグリモー。戦後の復興期、膨大な建設費をかけてでも再建したいという市民の思いが実を結び、今では新旧の建築様式が見事な調和を見せるドイツ・フライブルク…。本書はそんな世界各地の美しい街並み、合計27例を写真と文章で紹介した一書です。また後半部分では、そういった美しい街並みはいかにして創られたのか、日本と欧米の建築やまちづくりの違いはどこにあるのか、など建築と街並みに関するさまざまな問題を多角的に検証します。



【目次】

プロローグ

PART1 世界の美しい街並みと美しい住宅・建築

PART2 美しい住宅・建築・街並みの事例を眺めそのあり方を考える

エピローグ

【担当からのコメント】

日本の街や建築も美しいですが、世界には歴史や伝統を大事にした魅力的な街がたくさんあるのだということを本書を読むと強く感じます。建築やまちづくりを学んでいる方におすすめなのはもちろん、旅行が好きという方も、いつか訪ねてみたい街が見つかるはずですので、ぜひ本書をチェックしてみてください。

【本の入手方法】

インターネットでAmazonのページに入ってください「訪ねてみたい」と検索すると本書の写真が出てきます。クリックすると1,601円(郵送料無料)で購入できます。

第 48 回 「地球温暖化について考える」

渡辺政利

暑い日が続いたこの夏

今年の夏は暑い日が続きました。

気温が 25℃以上に到達した日を“夏日”、30℃以上の日を“真夏日”、35℃以上の日を“猛暑日”と言うようですが、今年の夏は以下に記すように長期間の平均気温が“夏日”になったところや、“猛暑日”では足りず“極猛暑日”とでも名付けるのが良いような高温日がつづきました。

6 月～8 月の気温

9 月 3 日、東京新聞の記事に今年「6 月～8 月の気温」について要旨以下の記述があります。

- 東日本（関東、東海、北陸など）の平均気温が平年を 1.7℃上回った。気象庁によると、この気温は 1946 年に統計開始以来、昨年度と並び最高気温となった。
- 西日本（近畿以西）でも、今夏平均気温が平年を 1.4℃上回った。
- 平均気温の地域別では、横浜市で 2.3℃、千葉市で 2.2℃平年を上回り、全国 80 地点で観測史上 1 位（タイを含む）を記録。61 地点で観測史上 3 位。
- 東京都心の今夏の平均気温は 26.9℃。平年を 2.1℃上回り、観測史上 3 位。1 位の 2010 年夏に 0.2℃差。
- 日々の最高気温では、7 月 29 日栃木県佐野市で 41℃、群馬県館林市で 40.2℃など全国 9 地点で 40℃以上を記録。
(因みに日本の最高気温観測記録は 41.1℃。2018 年 7 月 23 日埼玉県熊谷市、2020 年 8 月 17 日静岡県浜松市)

8 月～9 月の気温

また、高温日に関する記述を新聞紙上で拾ってみると上記以外にも 7 月 7 日静岡県駿河市で 40℃を記録したほか、以下のように 8 月から 9 月の間も今年の夏の高温ぶりが再確認できます。

- 8 月 16 日、東海から九州にかけて最高気温が 35℃以上の猛暑日。岐阜県美濃市 40.0℃、高知県四万十市 39.8℃、和歌山県新宮市 39.3℃など
- 9 月 20 日、埼玉県越谷市では今年 44 回目の猛暑日。1977 年統計開始以来最多
- 猛暑日の記録では、さいたま市で平年 11.7 日のところ 42 日（前年比 7 日増）、鳩山町では平年 16 日のところ今年は 49 日（同前）
- 9 月 11 日、埼玉県鳩山町 37.2℃（平年を 8℃上回る）、青梅市・小平市 35.7℃、栃木県佐野市・千葉県市原市 36.1℃、茨城県筑西市で 35.9℃、八王子市で 35.2℃。群馬県桐生市では今年 46 回目の猛暑日を記録。
- 過去で最も遅い猛暑日となった日。さいたま市・9 月 20 日 35.7℃。越谷市・9 月 20 日 36.0℃

高温記録について

今年の夏の暑さに関するデータはまだつづきます。

気象庁が 10 月 1 日に 9 月の天候のまとめを発表したとして、東京新聞 10 月 2 日付記事の要旨です。以下のような囲み記事を載せました。

- 全国 914 の観測点で最高気温 35℃以上の猛暑日を計 1452 回記録、比較できる 2010 年以降で最多。

- 全国 15 地点（注参照）で算出する日本の平均気温は平年より 2.52°C 高く、1898 年の統計開始以降で最高だった昨年の 2.66°C に次ぐ 2 位。2 年連続の記録的残暑。
- 地域毎の平均気温も東日本が平年より 3.2°C、西日本が 3.4°C 高く、1946 年以降で 1 位の高温。沖縄・奄美では 1.1°C 高く 1 位タイ。
- 10 月も暖かい空気に覆われやすく、30 度以上の真夏日となる所もある見通し。

（注）全国 15 地点：都市化の影響が小さく、地域の偏りを考慮して選んだ 15 の地域。

網走、根室、寿都、山形、石巻、伏木、飯田、銚子、境、浜田、彦根、宮崎、多度津、名瀬、石垣島を指す。

東京新聞のこの記事では 9 月上旬から中旬にかけてのこれらの高温の原因は、「太平洋高気圧が 8 月並みに日本付近に張り出し」「加えて、上空の偏西風（亜熱帯ジェット気流）が前例のないほど北へ蛇行し、大陸からのチベット高気圧の張り出しが強まった」ため、「日本列島は大気の上層と下層の二重の高気圧に覆われ、晴れて気温が上昇しやすい状態が続いた」ためとしています。「ほとんどの地域で、日照時間は平年より長く、降水量は少なかった」が、その一方、線状降水帯が発生した石川県能登地方などでは「降水量が平年比 127%、東北日本海側でも 123% と多かった」としています。

能登地方では今年 1 月 1 日に発生した能登半島地震被害にひき続き降雨により大災害を受けることになり、言葉もありません。

（上記のように東京新聞 10 月 2 日の記事では「10 月も」「30 度以上の真夏日となる所もある見通し」と書いていますが、実際、10 月 19 日「東京都心では気温が 30.1°C に達し、1885 年の統計開始以降、140 年間で最も遅い真夏日」とな

った。「今月の真夏日は 3 回目で 10 月の最多記録を塗り替えた」と書いています。）

私が子どもであった 1960 年前後頃、岐阜県の田舎に住んでいましたが、夏になると「今日は 30°C を超えて暑い日になるぞ」などと声を掛け合っていたことを思い出します。気温が 30°C 以上と言っても冷房機が完備した今日では高温である事がさほど気になりません。しかし、高温に慣れてしまうことの恐ろしさも心に刻む必要があるように思います。

地球温暖化の影響

ネットを探っていて興味深い情報に行き当たりました。文科省や気象庁の研究チームが分析したとする「NHK 首都圏ナビ」の情報です。この分析は「イベントアトリビューション」と呼ばれる解析手法で、「温暖化が進んでいない地球と進んだ現実の比較」としています。

- 今年 7 月の猛暑について。温暖化の影響を考慮した場合「10 年に一度の確率」となるが、温暖化がないとした場合「ほぼ発生しない」となる。
- 7 月下旬に降ったような東北日本海側の大雨について。現在のような温暖化の影響を仮定した場合と仮定しなかった場合を比較すると、48 時間積算雨量は 20% 増大する。
- 9 月 1 日に熱帯低気圧に変わった台風 10 号は、気圧配置や北上した偏西風の影響で時速 10 km と進行速度が遅くなり各地に大雨をもたらしたが、日本に接近する台風の移動速度が遅くなっているとの研究もある。

今年、発生した台風の進行経路が昨年以前までと大きく違っていると感じておられる人は多いのではないのでしょうか。温暖化の進行で台風被害自体も変化するのかも知れませんね。

（つづく）

建国記念日79周年(2)

9月2日はベトナムの建国記念日(国慶節)です。今から79年前の1945年9月2日、故ホー・チ・ミン主席が「独立宣言(Tuyen ngon doc lap)」を発表し、ベトナム民主共和国(Viet Nam Dan Chu Cong Hoa)が成立。東南アジア初の社会主義国家が誕生しました。

9月2日はベトナムの祝日で、2024年最後の祝日でもあります。2019年に国会で可決された改正労働法が2021年1月1日に施行されたことに伴い、2021年から建国記念日の祝日の日数が2日間となり、今年は8月31日(土)から9月3日(火)までの4連休となっています。

アジアニュースNo.22
(ベトナム中心) TN

ベトナム独立宣言(和訳のみ)～日本人が知らない歴史～

<https://www.viet-jo.com/howto/basic/419>

ベトナム独立宣言全文

「独立宣言」のことをベトナム語で「Tuyên ngôn độc lập」と言います。(Tuyên ngôn=宣言、độc lập=独立) 全国の同胞たちよ、

全ての人々はみな、平等な権利を持って生まれています。創造主は誰も侵すことのできない権利を与えました。その権利には、生存権、自由権、幸福追求権があります。

この不滅の文言は、アメリカの1776年独立宣言の中にあるものです。より広く言えば、この文言は、世界の全ての民族がみな平等に生まれ、どの民族も生存権、幸福権、自由権を持つということを意味しています。

1791年のフランス革命における人間と市民の権利の宣言(※人権宣言)も、「人は生まれながら自由であり、平等な権利を有し、常に自由であり、権利について平等でなければならない」と言っています。これは、誰も否定することはできません。

それにもかかわらず、この80年間、フランス帝国主義者たちは、自由・平等・博愛の旗を悪用し、私たちの国を強奪し、私たち同胞を抑圧してきました。彼らの行動は、人道と正義に反するものです。統治において彼らは、私たち人民に自由・民主を僅かでも与えることはありませんでした。

彼らは野蛮な法律を施行しました。彼らは中部・南部・北部でそれぞれ異なる制度を作り、私たちの国家統一を妨害し、私たちの民族団結を妨げました。

彼らは学校よりも数多く監獄を建てました。彼らは、私たちの国を愛し民族を愛する人々を斬り殺しました。彼らは、血の海に私たちの蜂起を沈めたのです。

彼らは言論を統制し、愚民政策を実施しました。

彼らは、アヘンとアルコールを使って、私たち民族を衰弱させました。

経済において、彼らは私たち民族を骨の髄まで搾取し、私たち民族を困窮、欠乏させ、私たちの国をずたずたにし、不況に導きました。

彼らは田畑を、坑道を、資源を奪いました。

彼らは紙幣の印刷や、輸出入の権利を独占しました。

彼らは数百の理不尽な徴税を行い、私たち民族、特に農民と商人を貧困に陥れました。

彼らは私たちのブルジョワ台頭を許しませんでした。彼らは私たちの労働者を情け容赦なく搾取しました。



1940年の秋、連合国に対抗する拠点を更に築くため、日本のファシストがインドシナを侵略し、フランス帝国主義者らは跪いて日本に私たちの国を明け渡しました。そのときから、私たち民族はフランスと日本という二重の枷をかけられたのです。そのときから、私たち民族は、日増しに困窮し、貧困にあえぎました。その結果、ついに昨年末から今年の初め、クアンチから北部にかけて、200万人の同胞が餓死しました。

今年の3月9日、日本はフランス軍を武装解除しました(※仏印処理)。フランス帝国主義者は逃げる者もいれば、降伏する者もいました。

つまり、彼らは私たちを保護するどころか、5年の間に2回も私たちの国を日本に売ったのです。

3月9日以前に、ベトミン(※ベトナム独立同盟会)は何度もフランス人に対して、日本に対抗すべく同盟しようと呼びかけました。フランス帝国主義者はこれに応じず、より一層ベトミンを迫害しました。更には、敗走の際、彼らはイエンバイとカオバンで政治犯を多数虐殺しました。

しかし、フランス人に対して私たち同胞は依然として寛大で人道的な態度を保ちました。3月9日の変動後、ベトミンは辺境へ逃れた数多くのフランス人を助け、日本の収容所から多数のフランス人を救出し、彼らの生命と資産を保護しました。

実際、1940年の秋から私たちの国は日本の領土となり、もはやフランスの領土ではありませんでした。日本が連合国に降伏したとき、全国の私たち民族は立ち上がり政権を奪取して、ベトナム民主共和国を築いたのです。

実際には、私たち民族は、フランスの手からではなく日本の手からベトナム国を取り戻したのです。

フランスは逃げ、日本は降伏し、バオダイ帝は退位しました。私たち民族は独立したベトナム国を建設するために、100年近く帝国主義者たちと戦いました。私たち民族は、何十世紀も君主制と戦い、民主共和制を築いたのです。

ですから、私たち新ベトナム国の臨時政府は、ベトナム全国民を代表して、フランスとの関係を離脱し、フランスが署名したベトナムに関する全ての協定を破棄し、ベトナム国におけるフランスの全ての権限を破棄することを宣言します。ベトナム全国民は、フランス植民地主義者の陰謀に対抗する覚悟を固めています。

私たちは、テヘラン及びサンフランシスコの会議で民族平等の原則を認めた連合国が、ベトナム民族の独立する権利を認めないということはあり得ないと信じています。

ある民族がこの80年以上にわたりフランスの奴隷であることに勇敢に対抗しました。ある民族が数年にわたり連合国と共にファシストに対抗しました。その民族は自由を得なければなりません！ その民族は独立を得なければなりません！

これらの理由から、私たちベトナム民主共和国の臨時政府は、世界に向けて改めて宣言します。

ベトナム国は自由及び独立する権利を持ち、実際に、自由で独立した国となりました。ベトナム全国民は、この自由と独立を維持するために、精神、軍隊、生命、そして財産のすべてを持つ権利があります。|

※ベトナム語原文は [Wikipedia](#) に掲載されていたものを転載。日本語訳は VIETJO Life 編集部によるもの。

ベトナムはフランスから独立したと思っている日本人にとって、ホー・チ・ミン主席がこの独立宣言の中ではっきりと、「私たち民族は、フランスの手からではなく日本の手からベトナム国を取り戻した」と言っている事実、衝撃を受けるかもしれません。

ディエンビエンフーの戦いは、1954年3月から5月にかけてフランス領インドシナ北西部のディエンビエンフー(ベトナム語: Điện Biên Phủ, 漢字: 奠邊府)で起こった、第一次インドシナ戦争中最大の戦闘。フランスからの独立とベトナム民主共和国建国を宣言していたベトミンの軍隊(ベトナム人民軍)が、フランス外人部隊などフランス軍を破り、インドシナからの撤退に追い込んだ。5月7日が戦勝記念日となっている。

ベトナムの国旗～祝日の掲揚を忘れずに～ <https://www.viet-jo.com/howto/basic/418>

故ホー・チ・ミン主席の最後のボディガード、98歳で死去 <https://www.viet-jo.com/news/social/220613175720.html>

ハノイで3世代続く国旗の縫製職人、祖国の象徴と伝統を守って <https://www.viet-jo.com/news/special/210910192226.html>

ホー・チ・ミン主席の胸像が70年ぶり帰国、コンダオ刑務所から渡仏

<https://www.viet-jo.com/news/special/200528192157.html>

故ホー・チ・ミン主席の遺体、永久保存処理から50年を迎える [https://www.viet-](https://www.viet-jo.com/news/social/190406030729.html)

[jo.com/news/social/190406030729.html](https://www.viet-jo.com/news/social/190406030729.html)

故ホー主席の衣服、5年に一度指定工場で10セット生産 <https://www.viet-jo.com/news/social/170826081929.html>

住む人・使う人の立場で、
住まいづくり、まちづくりを
すすめています。



共同建替え「アリシア鳩ヶ谷」

〒124-0001
東京都葛飾区小菅4-22-15
TEL : 03-3601-6841
FAX : 03-3601-6944
E-mail : zo-3@jade.dti.ne.jp
<http://www.zo-3.info>

株式会社 **象地域設計**

住み続けられる



株式会社
まちづくり研究所

〒150-0013
東京都渋谷区恵比寿 1-13-6 第二伊藤ビル 503
TEL : 03-5423-3470 FAX : 03-5423-3479

新建築家技術者集団 憲章

建築とまちづくりにたずさわる私たちは、国土を荒廃から守り、かつ環境破壊を許さず、人びとのねがう豊かな生活環境と高い文化を創造する目的をもつ。

私たちはこのことを認識し、行動するための目標をかかげ、ここに憲章を定める。

- 1 建築とまちづくりを、社会とのつながりの中でとらえよう。
- 2 地域に根ざした建築とまちづくりを、住む人使う人と協同してすすめよう。
- 3 建築とまちづくりの優れた伝統を継承し、理論や技術の発展と創造につとめよう。
- 4 人びとに支持される建築とまちづくりの活動をすすめ、専門性を確立しよう。
- 5 建築とまちづくりに関連する国内外の広い分野の人びととの交流をはかり、連帯を強めよう。
- 6 建築とまちづくり、生活と文化、自由のために平和を守ろう。

WHY?

え？

広告主募集中です!

新協建設工業株式会社

平和であればこそ建築はよろこび

本社 台東区台東2-25-10
東東京支店 江戸川区篠崎町3-1-3
台東支店 (台東) 台東区台東2-25-10
西東京支店 (多摩) 日野市神明4-22-13
大阪支店 堺市寺地町東4-2-11
石川支店 金沢市法光寺町207-4
広島支店 広島市安佐南区相田6-1-7

TEL03-3836-2011 FAX03-3837-8450
TEL03-3678-7471 FAX03-3678-7472
TEL03-3836-2017 FAX03-3835-7380
TEL042-584-7508 FAX042-584-7581
TEL072-229-2873 FAX072-229-2874
TEL076-257-2535 FAX076-257-2570
TEL082-872-1727 FAX082-872-1728